



Мотокультиватор TEXAS
LX550TG - LX550B



Illustrations

<p>Fig 1</p>		<p>Fig 2</p> 
<p>Fig 3</p>		<p>Fig 4</p> 
<p>Fig 5</p>		<p>Fig 6</p> 
<p>Fig 7</p>		<p>Fig 8</p> 

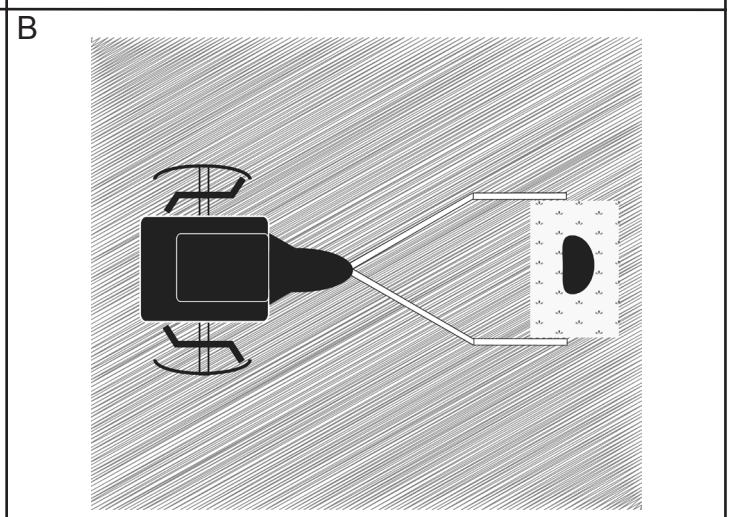
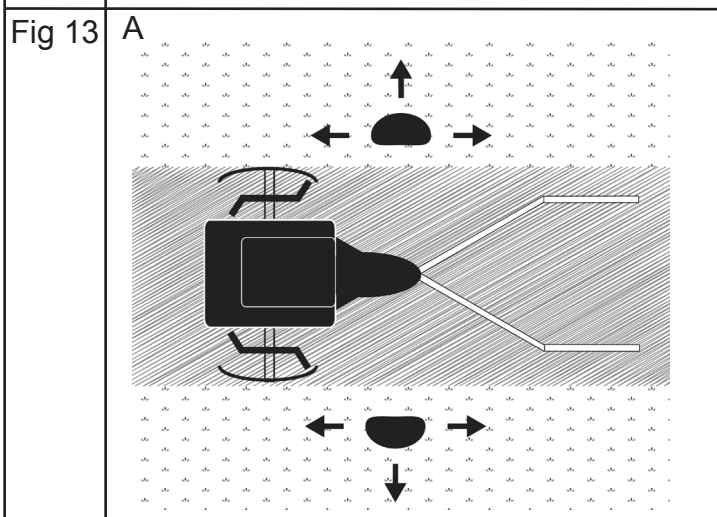
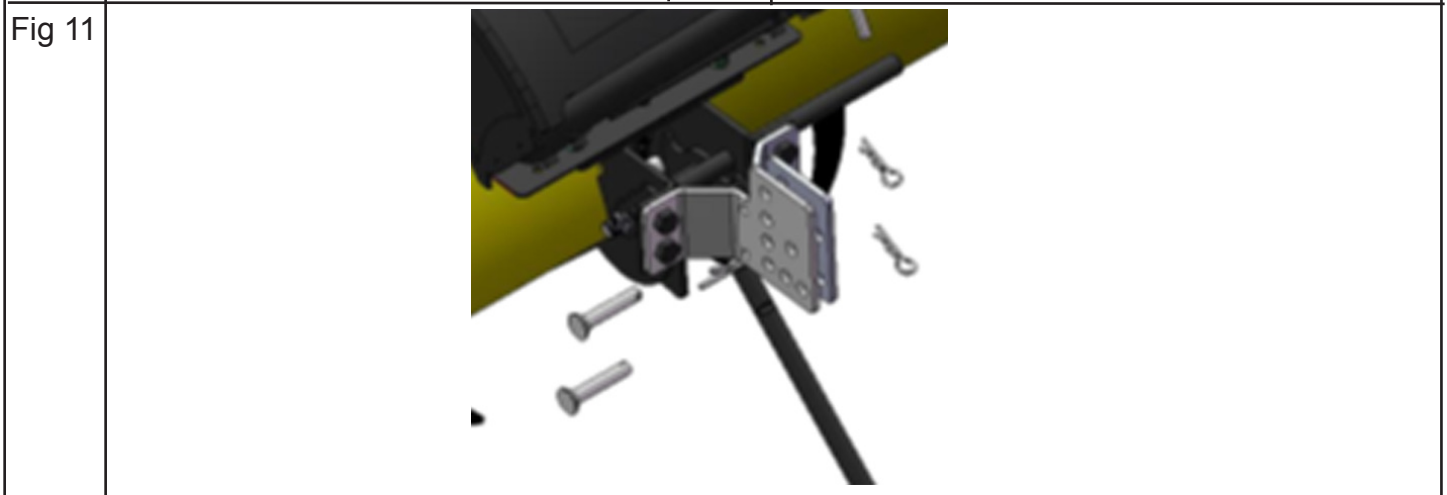


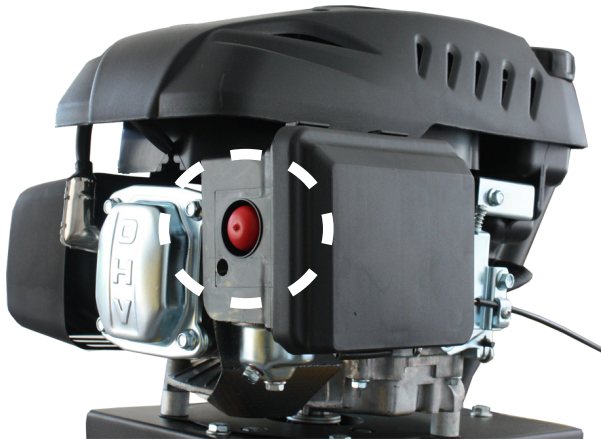
Fig 14



Fig 15



Fig 16 A



B

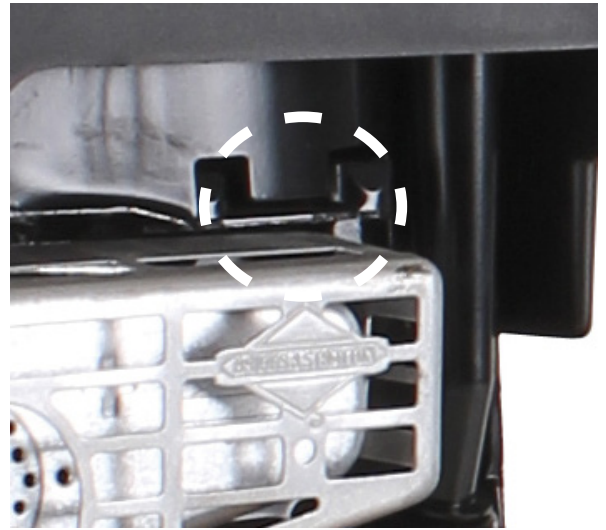


Fig 17 A



B



Fig 18



The diagram shows the trimmer head assembly with several icons and labels:

- A red square icon with a white double-headed vertical arrow pointing up and down.
- A red square icon with a white symbol of a trimmer head being tilted.
- A yellow warning triangle with a black exclamation mark.
- A yellow warning triangle with a black symbol of a person being struck by a rotating blade.
- A small square icon showing a person using the trimmer head.
- A yellow rectangular label with a red Danish flag, the text "LWA", "96 dB", and four blue circular icons representing a book, ear protection, hand protection, and foot protection.
- A yellow rectangular label with a red Danish flag, the text "Saxo LE 450 TS", "MT 15", and a barcode.

Содержание - РУС

Содержание	30
Правила безопасности	30
Сборка	31
Спецодежда	32
Предохранительная зона	32
Регулировка ручки	32
Регулировка колес / сошника	32
Запуск и остановка двигателя	32
Очистка культиватора	32
Замена масла	33
Обслуживание воздушного фильтра	33
Обслуживание свечи зажигания	33
Хранение	33
Этикетки	33
Устранение неисправности	33
Шум, вибрация и предупредительные меры	34
Технические характеристики	34

Правила безопасности

Подготовка

- ⚠ Не подставляйте руки или ноги под вращающиеся детали.
- ⚠ Внимательно прочитайте это руководство пользователя. Убедитесь, что вам известно назначение различных элементов управления, настроек и рукояток оборудования.
- ⚠ Вы обязаны знать, как остановить установку и уметь пользоваться аварийным выключателем.
- ⚠ Не допускайте использование машины детьми и людьми, не ознакомленными с данными инструкциями. Внимание. Местным законодательством может быть ограничен возраст оператора.
- ⚠ Если вы нездоровы, чувствуете усталость, употребляли алкоголь или лекарственные препараты, не следует эксплуатировать машину.
- ⚠ Перед использованием машины всегда проверяйте ее узлы на предмет износа или повреждений.
- ⚠ Производите комплексную замену износившихся или поврежденных элементов и болтов, чтобы сохранить балансировку.
- ⚠ Оператор машины отвечает за безопасность людей.
- ⚠ Никогда не используйте машину рядом с детьми или животными.
- ⚠ Оператор машины несет ответственность за любые происшествия или риск, которому подвергаются люди и их имущество.
- ⚠ Тщательно осмотрите местность, где будет использоваться оборудование. При необходимости удалите лишние предметы.
- ⚠ Не заправляйте машину бензином внутри помещений или при включенном двигателе.
- ⚠ Пролитый бензин легко воспламеняется. Не начинайте заправку, если двигатель еще горячий.
- ⚠ Вытрите пролитый бензин, прежде чем запустить двигатель. Иначе может возникнуть пожар или произойти взрыв!
- ⚠ Будьте внимательны во время работы на сложном грунте, например слишком каменистом или твердом.
- ⚠ Используйте ботинки со стальными носками и нескользящей подошвой. Не надевайте неплотно сидящую одежду.

Использование

- ⚠ Всегда запускайте двигатель, находясь в безопасной зоне.
- ⚠ Не покидайте безопасную зону во время эксплуатации машины. Если необходимо выйти из безопасной зоны, заблаговременно выключите двигатель.
- ⚠ Натолкнувшись на посторонний предмет, немедленно заглушите двигатель, снимите колпачок свечи зажигания и тщательно осмотрите машину на предмет повреждений. Прежде чем продолжить работу, устраните повреждение.
- ⚠ Если во время работы машины появится неестественная вибрация, заглушите двигатель и установите причину неполадки. Вибрация, как правило, является признаком поломки.
- ⚠ Оставляя установку без присмотра, всегда возвращайте рычаги в исходное положение, глушите двигатель и выкручивайте свечу зажигания.
- ⚠ Всегда глушите двигатель и убедитесь, что все вращающиеся части полностью остановились, прежде чем начать осмотр или работы по ремонту, настройке.
- ⚠ Будьте предельно осторожны во время работы на склонах.
- ⚠ Никогда не эксплуатируйте машину с высоким темпом.
- ⚠ Не превышайте допустимую нагрузку на машину, пытаясь работать с высокой скоростью.
- ⚠ Не перевозите пассажиров.
- ⚠ Будьте внимательны, двигаясь задним ходом.
- ⚠ Не допускайте появления посторонних перед установкой.
- ⚠ Всегда снимайте режущие пластины, если устройство не используется.
- ⚠ Эксплуатируйте машину только днем или на хорошо освещенных площадках.
- ⚠ Обеспечьте надежную опору для ног и крепко держите рукоятки. Всегда ходите, никогда не бегайте.
- ⚠ Не эксплуатируйте оборудование без обуви или в сандалиях.
- ⚠ Будьте предельно осторожны при смене направления на склонах.
- ⚠ Убедитесь, что режущие пластины, которые расположены возле задних фрез, закрыты защитным кожухом, только та часть режущих пластин, которая опускается непосредственно в грунт, должна быть свободной.
- ⚠ Не пытайтесь выполнять настройку во время работы двигателя.
- ⚠ Будьте предельно внимательны во время движения задним ходом или буксировке машины назад.
- ⚠ Никогда не запускайте двигатель внутри помещений или на участках с плохой вентиляцией. Выхлоп двигателя содержит окись углерода. Невыполнение инструкций может стать причиной увечья или смерти.

Меры предосторожности при обращении с бензином

- ⚠ Будьте чрезвычайно осторожны при обращении с бензином. Бензин является легковоспламеняющимся веществом, а его пары взрывоопасны.

- ⚠ Пролитый на тело или одежду бензин может вызвать серьезную травму. Промойте кожу и немедленно смените одежду!
- ⚠ Используйте канистры, предназначенные специально для бензина. Не используйте мягкие бутылки из-под напитков и подобную тару!
- ⚠ Погасите сигареты, сигары, курительные трубки и другие источники воспламенения.
- ⚠ Никогда не заправляйте машину внутри помещения.
- ⚠ Дайте двигателю остыть, прежде чем приступить к заправке
- ⚠ Никогда не заполняйте бензобак доверху – оставьте не менее 2,5 см до нижнего края заливного отверстия, так как бензин может расширяться.
- ⚠ После заправки убедитесь, что крышка надежно закрыта.
- ⚠ Никогда не используйте функцию замыкания заправочного пистолета при заправке.
- ⚠ Не курите во время заправки.
- ⚠ Никогда не выполняйте заправку внутри зданий или там, где пары бензина могут вступить в контакт с источником воспламенения.
- ⚠ Храните бензин и располагайте двигатель подальше от устройств, паяльных ламп, барбекю, электроприборов, электрического инструмента и т. д.
- ⚠ Если необходимо слить бензин с бензобака, следует делать это на улице

Обслуживание и хранение

- ⚠ При обслуживании и чистке, смене инструментов и перевозке не своим ходом необходимо глушить двигатель.
- ⚠ Регулярно проверяйте затяжку всех болтов и гаек. При необходимости затяните повторно.
- ⚠ Двигатель должен полностью остыть, прежде чем машина будет поставлена на хранение или накрыта чехлом.
- ⚠ Если машина не используется длительное время, ознакомьтесь с инструкциями в этом руководстве пользователя.
- ⚠ Сохраните или замените предупреждающие и информационные наклейки, если это необходимо.
- ⚠ Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары. При использовании неоригинальных запчастей или аксессуаров гарантийные обязательства не соблюдаются.
- ⚠ Производите замену неисправных глушителей.

Другие сведения

- ⚠ Шестерни поставляются уже смазанными. Однако, перед каждым использованием следует убедиться, что они хорошо смазаны.
- ⚠ Изначально двигатель не заправлен маслом.
- ⚠ Элементы управления, установленные на заводе, например трос ручного рычага сцепления, не следует демонтировать или подвергать воздействию окружающей среды.
- ⚠ Сливайте бензин только на улице. Бензин является легковоспламеняющимся веществом, а его пары взрывоопасны.
- ⚠ При транспортировке машины на платформе необходимо надежно эту машину закрепить.
- ⚠ Отпустите дроссель при выключении двигателя и перекройте топливный клапан.

Сборка

1. Оглавлен

1. Культиватор
 2. Фреза, правая/левая
 3. Секция верхней ручки
 4. Секция нижней ручки, x2
 5. Монтаж узла ручки
 6. Пластиковая защита с зажимами
 7. Крепление шнура питания
 8. Передняя ручка для переноски
 9. Защита фрезы, правая/левая
 10. Втулка колеса
 11. Регулятор глубины с шплинтом
 12. Монтажный набор для секции верхней ручки
 13. Руководство пользователя
2. Рис. 1. Закрепите колеса. Используйте только комплектные запчасти, показанные на рисунке.
 3. Рис. 2. Закрепите защиту фрез. Используйте болты из комплекта. Обратите внимание: левая и правая детали защиты разные.
 4. Рис. 3. Закрепите фрезы. Следите, чтобы острые края фрез были обращены вперед. Обратите внимание: левая и правая фрезы разные.
 5. Рис. 4. Закрепите секцию нижней ручки. Используйте крепления и болты из комплекта.
 6. Рис. 5. Закрепите секцию верхней ручки. Используйте прилагаемый набор для сборки, как показано на рисунке.
 7. Рис. 6. Закрепите крышку с помощью четырех зажимов из комплекта.
 8. Рис. 7. Закрепите крышку за нижней ручкой, используя четыре дополнительных зажима из комплекта.
 9. Рис. 8. Прикрепите рычаг сцепления. Обратите внимание: Убедитесь, что рычаг выровнен по нижнему краю ручки, как показано на рисунке. Трос, протянутый через верхнюю пластиковую защиту, должен быть прикреплен к правой стороне рычага. Трос, протянутый через тыльную пластиковую защиту, должен быть прикреплен к левой стороне рычага. Обратите внимание: Убедитесь, что рычаги правильно закреплены.
 10. Рис. 9. Прикрепите рычаг дроссельной заслонки к правой стороне ручки.
 11. Закрепите держатели тросов. Закрепите тросы, используя держатели троса из комплекта.
 12. Рис. 10. Закрепите сошник. Зафиксируйте с помощью шплинта из комплекта.
 13. Рис. 11. Закрепите тыльный кронштейн. Используйте гайки и болты из комплекта. Закрепите установленные принадлежности, используя болты и шплинты из комплекта.

Залейте масло в двигатель. Более подробно см. раздел «Замена масла».

Спецодежда

Для работы с культиватором следует надевать плотно прилегающую рабочую одежду, плотно прилегающие рабочие перчатки, средства защиты органов слуха и ботинки с нескользящей подошвой и стальным носком.

- ⚠ Прежде чем запускать культиватор, убедитесь, что он расположен на горизонтальной поверхности и его колеса опущены.
- ⚠ Перед работой очистите рабочую площадь от всех посторонних предметов. Камни, стекло, ветви и т. д. могут повредить культиватор. Проверьте, все ли болты на культиваторе затянуты.
- ⚠ Запустите двигатель согласно инструкциям, приведенным ниже. Держитесь в стороне от движущихся частей культиватора.
- ⚠ Никогда не пытайтесь перемещать культиватор в другом направлении, чем предназначенный для нормальной эксплуатации во время работы двигателя.

Культиватор предназначен для обработки огородов и клумб. Перед эксплуатацией культиватора убедитесь, что вы ознакомились с этими инструкциями, особенно с процедурами запуска и останова двигателя.

Рис 12: Для использования черной ручкой ручки управления необходимо сначала активировать. По наклоняя ручку управления вправо или влево, а затем активировать черный рычаг ручки, руль будет двигаться вперед или назад.

Будьте внимательны, меняя направление движения. Прежде чем менять направление движения, важно убедиться в отсутствии препятствий. Ни в коем случае не допускайте, чтобы культиватор упирался в стену, дерева или другое неподвижное препятствие.

Предохранительная зона

Во время эксплуатации культиватора, когда работает двигатель, не выходите за пределы безопасной зоны, обозначенной красным цветом Рис. 13В. Если необходимо выйти за пределы безопасной зоны, например, чтобы закрепить принадлежность, сначала остановите двигатель.

Обычно необходимо сделать 2-3 прохода культиватором на некотором отрезке земли в различных направлениях. Не культивируйте очень влажную почву, поскольку образуются комки грунта, которые будет трудно разбить..

Регулировка ручки

Рис. 14 Угол ручки можно регулировать. Для этого используйте два маховика ручки, чтобы установить одно из трех доступных положений. Во время транспортирования ручку можно откинуть вперед. Обратите внимание: Убедитесь, что тросы не защемлены.

Регулировка колес / сошника

Рис 15. During операции, это может быть необходимо поднять колеса в сборе, так как она связана с сошника. Нажмите на педаль справа от опорных колес для регулировки колеса в сборе / сошника к одному из 3 доступных позиций.

Сошника может быть установлен в 3 разных глубинах. Чем глубже он проникает в почву, тем глубже вспашки лезвия будет работать, и тем медленнее машина будет двигаться вперед. Установка правильной глубины вспашки позволит значительно снизить трудозатраты. Сошника всегда должны быть скорректированы с учетом грунтовых условий. Мы рекомендуем тестирование нескольких глубин, чтобы увидеть, что работает лучше.

Запуск и остановка двигателя

Помните: Всегда проверяйте уровень масла перед использованием!

Уровень масла должен всегда находиться в диапазоне от мин. и макс. Отметить на щупе. Всегда используйте SAE-30, масло. Используйте только неэтилированный бензин с октановым числом 95 газ. Никогда не чрезмерно заполнить бензобак.

Внимание: Держитесь подальше от пунктирной зоны, при запуске двигателя!

Всегда начинайте двигатель от пунктирной зоне операции см. рис 13А.

LX550TG Запуск двигателя. См. рис. 16.A

1. Насос грунтовки в 5-10 раз
2. Установка дросселя макс.
3. Потяните за шнур запуска, чтобы запустить двигатель. Всегда кормить начала шнура обратно в двигатель вручную. Включите газ немного, если потребуется.

Остановка двигателя

1. Установка дросселя на "низкий" и запустите двигатель в течение ок. 30 секунд.
2. Когда двигатель холостую, установить управления дросселем до полной остановки.

LX550B Запуск двигателя см. рис. 16.B

1. Установка дросселя на ручке макс.
2. Установите дроссель на макс. Переместите рычаг воздушной заслонки до упора влево.
3. Дроссель не требуется, если двигатель горячий.
3. Потяните за шнур запуска, чтобы запустить двигатель. Всегда кормить начала шнура обратно в двигатель вручную.
4. Когда двигатель запускается, установите дроссель до минимума (до упора вправо) проводит газ незначительно.

Остановка двигателя

1. Установка дросселя на "низкий" и запустите двигатель в течение ок. 30 секунд.
2. Когда двигатель холостую, установить управления дросселем до полной остановки.

⚠ Во время эксплуатации в правой ручке могут возникать вибрации. Поэтому рекомендуется делать перерыв каждые 2 часа.

Очистка культиватора

Следует выполнять очистку культиватора после использования. При помощи садового шланга смойте почву и грязь. Удалите траву и т. п. с вала ротора. Номер на шасси следует прочищать только влажной тканью, в противном случае его можно повредить. Не производите очистку водой под высоким давлением.

Замена масла

В первый раз масло необходимо заменить после первых 5 часов эксплуатации, затем менять его один раз в год.

1. Запустите двигатель на 5 минут, чтобы масло прогрелось. Благодаря этому масло течет легче и производится более полная замена масла.
2. Через 5 минут остановите двигатель. Извлеките свечу зажигания. Залейте масло, выкрутив пробку картера. Не забудьте подставить контейне достаточного объема для слива масла. Обратите внимание: Двигатель должен быть наклонен вперед более чем на 45°.
3. Вкрутите пробку картера на место и залейте новое масло в двигатель. Для этого удалите щуп и залейте рекомендованное количество масла.
4. Установите колпачок свечи зажигания на место.

Также можно использовать набор с насосом для замены масла.

1. Закачайте масло через маслосливное отверстие с помощью шприца. Используйте шланг для введения в картер.
2. Слейте отработанное масло в контейнер.
3. Залейте в двигатель новое масло типа SAE-30.
4. Проверьте уровень масла с помощью щупа.

Помните, что утилизация отработанного масла должна выполняться с соблюдением норм по защите окружающей среды. Масло и набор с масляным насосом не входят в комплект.

Обслуживание воздушного фильтра

Пожалуйста, проверять и чистить воздушный фильтр на регулярной основе. Если фильтр не был очищен в течение длительного периода, это будет иметь влияние на двигателя отбора мощности и истощения. См. рис. 17.

1. Очистите вокруг воздушного фильтра перед удалением.
2. Аккуратно снимите бумажный фильтр и проверьте его. Кисть его с помощью мягкой щетки. Если она очень грязная, она должна быть изменена. Позаботьтесь, чтобы грязь не попадает в потребление двигателя.
3. Вымойте черный элемент пены на правой стороне в теплой мыльной воде.
4. Нажмите воды из пены элемент и дайте ему высохнуть. Поместите несколько капель SAE-30, масла на фильтр, чтобы смочить его слегка маслом. Аккуратно выдавить излишки масла. Установите на элемент.
5. Убедитесь, что все детали установлены правильно и закрыть крышку, как показано на рисунке.

Обслуживание свечи зажигания

- Извлеките свечу зажигания.
- Счистите грязь и налет со свечи зажигания.
- Вывинтите свечу зажигания с помощью накидного свечного ключа.
- Проверьте целостность изоляции.
- Очистите свечу проволочной щеткой.
- Измерьте зазор электрода. Следите за тем, чтобы не повредить электрод. Зазор должен быть 0,7 – 0,8 мм

- Установите свечу зажигания на место. Если она повреждена, замените ее новой.
- Установите колпачок свечи зажигания на место.

Хранение

- Если ожидается, что культиватор длительное время будет находиться на хранении и не будет использоваться, выполните приведенные ниже указания. Это обеспечит длительный срок службы машины.
- При помощи садового шланга смойте почву и грязь. Удалите траву и т. п. с вала ротора. Номер на шасси следует прочищать только влажной тканью, в противном случае его можно повредить. Не производите очистку водой под высоким давлением. Очистите поверхность культиватора влажной тканью.
- Для предотвращения коррозии поверхность следует протереть смоченным в масле кусочком ткани.
- Всегда храните культиватор в сухом и чистом месте.

Этикетки

На культиваторе закреплены следующие ярлыки Рис. 18

Устранение неисправности

Двигатель не запускается

1. Убедитесь, что уровень топлива установлен правильно.
2. Осмотрите свечу зажигания.
3. Проверьте достаточное количество свежего бензина в баке.
4. Дополнительные инструкции по устранению неисправностей приведены в отдельном руководстве к двигателю.

Двигатель работает неравномерно

1. Убедитесь, что дроссельная заслонка установлена на максимум.
2. Проверьте достаточное количество свежего бензина в баке.

Фрезы не вращаются

1. Проверьте, нет ли камней, заклинивших фрезы. Отсоедините фрезы и удалите камни.
2. Проверьте, чтобы тросы были в хорошем рабочем состоянии и правильно закреплены.
3. Проверьте, чтобы ремень был в хорошем рабочем состоянии и правильно закреплен.
4. Проверьте правильность регулировки натяжного устройства ремня.

Фрезы не останавливаются

1. Остановите двигатель и свяжитесь с продавцом.

Шум, вибрация и предупредительные меры

1. Долговременное воздействие шумов, превышающих 85 дБ(А) вредно для слуха. Во время эксплуатации культиватора всегда надевайте защитные наушники.
2. Для снижения уровня вибрации и шума, уменьшите скорость двигателя.
3. Для дополнительного снижения уровня шума используйте культиватор только на открытом воздухе.
4. Чтобы дополнительно уменьшить вибрации, крепко удерживайте ручки.
5. Чтобы не тревожить окружающих, следует использовать культиватор только в дневное время.
6. Для работы с культиватором следует всегда надевать плотно прилегающую рабочую одежду, плотно прилегающие рабочие перчатки, средства защиты органов слуха и ботинки с нескользящей подошвой и стальным носком.
7. Делайте 30-минутный перерыв каждые 2 рабочих часа.

Технические характеристики

Культиватор	LX 550 TG	LX 550B
Модель двигателя	Texas Powerline TG585	B&S 650E
Общая ширина	60 cm	60 cm
Общая высота	120 cm	120 cm
Общая длина	140 cm	140 cm
Общий Масса	51 kg	53 kg
Скорость фрезы (вперед)	91 об/мин	91 об/мин
Скорость вращения фрезы (назад)	55 об/мин	55 об/мин
Рабочая ширина	58 cm	58 cm
Motor	TG585	B&S 650E
Тип	Четырехтактный, с воздушным охлаждением, верхним расположением клапанов, одноцилиндровый, бензиновый.	Четырехтактный, с воздушным охлаждением, верхним расположением клапанов, одноцилиндровый, бензиновый.
Рабочий объем	163 cc	190 cc
Максимальная мощность кВт при об / мин	3,0kW / 3600	2,61 kW / 3600
Топливо	Неэтилированный бензин	Неэтилированный бензин
Объем топлива	1 (l)	1,4 (l)
Смазочное масло	SAE30	SAE30
Запас смазочного масла	0,6 (L)	0,6 (L)
Пусковая система	С обратным ходом	С обратным ходом
Свеча зажигания	DENSO W16EPR-U (10011033)	DENSO Q16PR-U: (10011004)

Декларация соответствия ЕС
Deklaracja zgodności CE
Декларация соответствия ЕС
CE Uygunluk Beyanı
Declaración de conformidad CE
Prohlášení o shodě CE
CE Potvrda o sukladnosti
EÜ vastavustunnistus

РУС
PL
UA
TR
E
CZ
HR
EE



ЕС импортеров • UE importer • EC импортером • AB ithalatçıları • Importador UE • EU dovozce
EU-uvoznik • Importija EÜ riikidesse

Texas Andreas Petersen A/S

Настоящим удостоверяет, что • Niniejszym zaświadcza, że • Справжнім засвідчує, що • İşbu beyan o malzeme • certifica por la presente que • Tímto prohlašuje, že • Ovime potvrđuje da je sljedeći • Kinnitab käesolevaga, et seade •

Мотокультиватор • Benzyna Glebogryzarka • бензин культиватор • Benzin ekici • La cultivadora de gasolina • Benzínový kultivátor • Benzinski kultivator • Bensiin Kultivaator •

LX550B - LX550TG

Отвечает требованиям следующей директивы • Jest zgodny z następującymi dyrektywami • Відповідає вимогам наступної директиви • Aşağıdaki yönetmeliklere uygun olarak mı • Se fabrica de acuerdo con las siguientes directivas • Je v souladu s následujícími směrnici • U skladu sa specifikacijama stroja smjernice • Vastab masinadirektiivi ja selle edasiste muudatuste •

2006/42/EC - 2004/108/EC

Материалы соответствуют следующим директивам • Wyrób jest zgodny z następującymi normami • Матеріали відповідають наступним директивам • Aşağıdaki standartları ile uyumludur • El equipo estará hecho de acuerdo a las siguientes normas • Materiál je v souladu s následujícími • Odgovara sa sljedećim standardima • Vastab järgmistele standarditele •

EN 709 : 1997 + A4

LX 550B L_{WA} : 92 dB(A) L_{pA} : 77.9 dB(A) $a_h = 2.1 \text{ m/s}^2$
S/N 1203003210000 - 1303003299999

LX 550TG L_{WA} : 92 dB(A) L_{pA} : 78.9 dB(A) $a_h = 3.5 \text{ m/s}^2$
S/N 1203006610000 - 1303006699999

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S • Denmark

Responsible for documentation
Lars Lorenzen

01.01.2012

Verner Hansen
Managing Director